

1 被害状況

地震 (じしん / jishin)

タ: แผ่นดินไหว

簡: 地震 フ: lindol ス: terremoto
繁: 地震 イ: gempa bumi ポ: terremoto
韓: 지진 英: earthquake ベ: Động đất

余震 (よしん / yoshin)

簡: 余震 イ: gempa susulan
繁: 餘震 英: aftershock
韓: 여진 ポ: réplica
ス: réplica タ: ออฟเตอร์ช็อค
フ: mga kasunod na yanig ng malakas na lindol

倒壊 (とうかい / toukai)

簡: 倒塌 イ: roboh
繁: 倒塌 英: damaged
韓: 도괴 ポ: casas desabadas
フ: pagkagiba ベ: ធំ sập
ス: colapso de edificios y casas .
タ: ดับถล่ม

津波 (つなみ / tsunami)

簡: 海啸 英: tidal waves
繁: 海嘯 ス: tsunami
韓: 해일 ポ: tsunami タ: สึนามิ
イ: tsunami ベ: Sóng thần
フ: daluyong / malaking alon

火災 (かさい / kasai)

簡: 火灾 英: fire
繁: 火災 ス: incendio
韓: 화재 ポ: incêndio
フ: sunog ベ: Sự cháy
イ: kebakaran タ: ไฟไหม้

断水 (だんすい / dansui)

簡: 停水 英: water supply cuts
繁: 斷水 ス: corte de agua
韓: 단수
イ: mati air
ポ: falta de água
ベ: Mất nước
フ: pagkatigil ng panustos ng tubig
タ: ไม่มีน้ำประปาใช้



停电 (ていでん / teiden)

簡: 停电 英: blackout
繁: 停電 タ: ไฟดับ
韓: 정전
フ: brown-out
イ: mati lampu
ス: corte de luz
ポ: falta de eletricidade
ベ: Mất điện



多数の死者・行方不明者が出ています

簡: 造成很多死亡, 下落不明的人 英: Many dead, missing
繁: 死亡或失蹤的人非常多 フ: Maraming namatay at nawawala
韓: 사망자와 행방불명자가 다수 나오고 있습니다
イ: banyak korban jiwa dan orang hilang
ス: Hay mucha cantidad de muertos y desaparecidos.
ポ: há muitos mortos e desaparecidos
ベ: Nhiều người chết và mất tích
タ: ผู้เสียชีวิตและสูญหายมากมาย

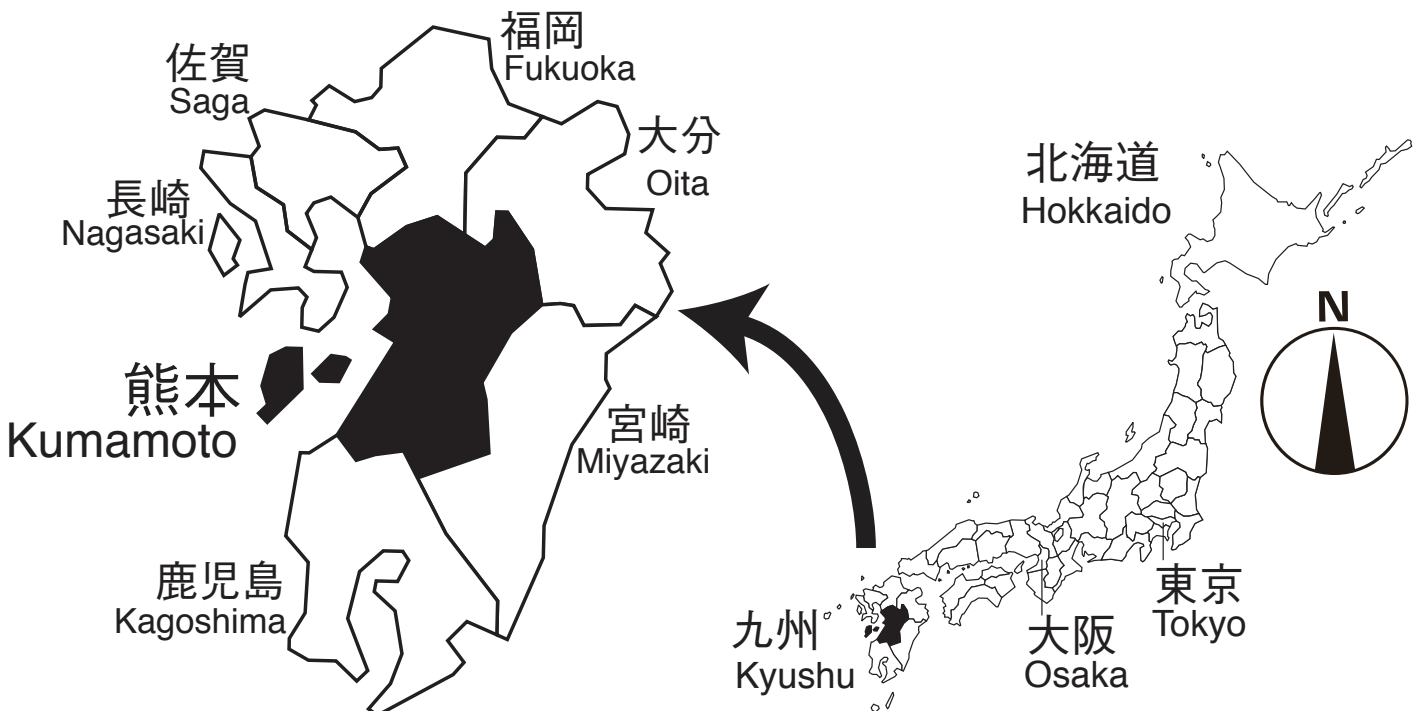
鉄道やバスもたくさん止まっています

簡: 挺多火车和巴士不走 英: Many trains and buses out of service
繁: 很多電車或公車停駛 フ: Maraming bus at tren na humihinto
韓: 운행 중지된 전철과 버스로 많습습니다
イ: banyak kereta dan bus yang tidak beroperasi
ス: Los medios de transporte no funcionan.
ポ: muitos trens e ônibus estão parados
ベ: Hệ thống đường sắt và xe buýt bị tạm ngừng
タ: ส่วนใหญ่ไม่มีรถเมล์ / รถไฟเดิน

こわれた建物や海に近づいてはいけません

簡: 不要靠近倒塌的建造物和海边
繁: 不要接近倒塌的房屋或海邊
韓: 붕괴된 건물이나 바닷가에 가지 마시다 .
フ: Huwag lumapit sa mga nagibang gusali o sa tabingdagat
イ: tidak boleh mendekati bangunan yang rusak atau laut
英: Don't go near damaged buildings or houses or the sea
ス: No acercarse a los edificios rotos ni al mar.
ポ: não chegue perto das casas desabadas ou do mar
ベ: Không được di chuyển gần biển và nhà bị đổ sập
タ: ห้ามอยู่ใกล้ตึกและทะเล

九州 Kyushu



情報センター出版局
問合せ☎03-3358-0231

2 各国の大使館連絡先

まずは大使館に連絡しましょう

簡：給大使館联系 タ：ติดต่อสถานทูตก่อน
繁：首先和駐日經濟文化代表處聯絡
韓：우선 대사관에 연락합니다
フ：Kontakin muna natin ang embahada.
イ：hubungi kedutaan besar terlebih dahulu
英：Let's contact the embassy first
ス：Antes que nada, contáctese con la embajada
ポ：Primeiramente vamos ligar à embaixada
ベ：Hãy liên lạc ngay với Đại Sứ Quán

日本の方にお願ひします

この場所のことを教えてあげてください

- 熊本県 KUMAMOTO ken
 - 大分県 OITA ken
 - 福岡県 FUKUOKA ken
 - 佐賀県 SAGA ken
 - 長崎県 NAGASAKI ken
 - 宮崎県 MIYAZAKI ken
 - 鹿児島県 KAGOSHIMA ken
- City
市町村
- 避難所
hinan jo

公衆電話は無料で使えます

簡：有免费的公用电话 繁：公用電話免費使用
韓：공중전화는 무료로 사용할 수 있습니다
フ：Libreng makagamit ng mga public phones
イ：telepon umum dapat digunakan secara gratis
英：You can use the public phone for free
ス：Los teléfonos públicos son gratis.
ポ：a ligação é gratuita nos telefone públicos
ベ：Điện thoại công cộng: sử dụng miễn phí
タ：สามารถใชโทรศัพท์ฟรี



多くの避難所にも電話があります

簡：很多临时避难所有电话 繁：很多避難所也有電話
韓：대부분 대피소에도 전화가 있습니다
フ：Meron ding public phones sa maraming evacuation areas
イ：banyak tempat penampungan menyediakan telepon
英：Many evacuation areas have public phones.
ス：En muchos refugios hay teléfonos
ポ：você encontra telefone nos refúgios
ベ：Nơi trú ẩn có điện thoại công cộng miễn phí
タ：ที่พักชั่วคราวมีโทรศัพท์ฟรี



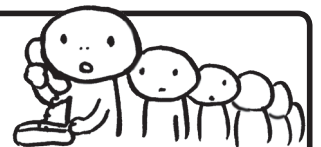
Afghanistan アフガニスタン 03-5574-7611	Cuba キューバ 03-5570-3182 / 03-5570-3183	Indonesia インドネシア大使館 03-3441-4201	Peru ペルー 03-3406-4243 03-3406-4249
Albania アルバニア 03-3543-6861	Czech Republic チェコ共和国 03-3400-8122	Iran イランイスラム共和国大使館 03-3446-8011	Philippines フィリピン 03-5562-1600 080-4928-7979
Angola アンゴラ 03-5430-7879	Denmark デンマーク 03-3496-3001	Iran イスラエル大使館 03-3264-0911	Poland ポーランド 03-5794-7020
Argentina アルゼンチン 03-5420-7101	Ecuador エクアドル 03-3499-2800 03-3498-3984	Italy イタリア大使館 03-3453-5291	Portugal ポルトガル 03-5212-7322
Australia オーストラリア 03-5232-4111	Egypt エジプト 03-3770-8022	Jamaica ジャマイカ大使館 03-3435-1861	Qatar カタール 03-5475-0611 03-5475-0613
Austria オーストリア 03-3451-8281	Eritrea エリトリア 03-5791-1815	Kenya ケニア共和国大使館 03-3723-4006	Romania (Rumania) ルーマニア 03-3479-0311 080-4461-4465
Bangladesh バングラデシュ 03-5704-0216 / 03-5704-0218	Estonia エストニア 03-5412-7281	Laos ラオス大使館 03-5411-2291	Russia ロシア 03-3583-5982
Belgium ベルギー 03-3262-0191	Ethiopia エチオピア 03-5420-6860	Malaysia マレーシア大使館 03-3476-3840	Saudi Arabia サウジアラビア 03-3589-5241
Bolivia ボリビア 03-3499-5441	Fiji フィジー大使館 03-3587-2038	Mexico メキシコ 03-3581-1131	Senegal セネガル 03-3464-8451
Brazil ブラジル 03-3404-5211	Finland フィンランド大使館 03-5447-6000	Mongolia モンゴル 03-3469-2088	Singapore シンガポール 03-3586-9111 03-3586-9112
Burkina Faso ブルキナファソ 03-3485-1930	France フランス大使館 03-5798-6000	Morocco モロッコ 03-5485-7171	Slovakia スロバキア 03-3451-2200 03-3451-1033
Cambodia カンボジア 03-5412-8521 080-4075-5704	Germany ドイツ大使館 03-5791-7700	Myanmar ミャンマー 03-3441-9291	South Africa 南アフリカ共和国 03-3265-3366 3265-3369
Canada カナダ 03-5412-6200	Ghana ガーナ 03-5410-8631	Nepal ネパール 03-3713-6241	South Korea 韓国 03-3452-7611 ~ 9
Chile チリ 03-3452-7561	Greece ギリシャ 03-3403-0871	Netherlands オランダ 03-5776-5400	Spain スペイン 03-3583-8531 03-3583-8532
China 中国 03-3403-3380	Guinea ギニア大使館 03-3770-4640	New Zealand ニュージーランド大使館 03-3467-2271	Sri Lanka スリランカ 03-3440-6911 03-3440-6912
Colombia コロンビア 03-3440-6451	Hungary ハンガリー大使館 03-5730-7120	Nigeria ナイジェリア 03-5425-8011	
Cote d'Ivoire コートジボアール 03-5454-1401	India インド大使館 03-3262-2391 03-3262-2397 (24時間ヘルプライン)	Norway ノルウェー 03-6408-8100	
		Pakistan パキスタン 03-5421-7741 03-5421-7742	

Sweden スウェーデン 03-5562-5050	United States アメリカ 03-3224-5000
Switzerland スイス 03-5449-8400	Uruguay ウルグアイ 03-3486-1888, 03-3486-1750
Taiwan 台湾台北駐日經濟文化代表処 03-3280-7811	Uzbekistan ウズベキスタン 03-6277-2166
Thailand タイ 03-5789-2433	Venezuela ベネズエラ 03-3409-1501
Tunisia チュニジア 03-3511-6622 03-3511-6625	Vietnam ベトナム 03-3466-3311 03-3466-3313
Turkey トルコ 03-6439-5700	
Ukraine ウクライナ 03-5474-9770	
United Arab Emirates アラブ首長国連邦 03-5489-0804	
United Kingdom (Great Britain) イギリス 03-5211-1100	

みんなが電話の順番を待っています。短い時間で済ませましょう

簡：大家都等着用电话的机会，别花太长时间用电话。
繁：大家排隊等著打電話，請長話短說
韓：많은 사람들이 기다리고 있습니다. 전화는 짧게.
フ：Huwag munang magtagal sa telepono
イ：selesaikan pembicaraan telepon secara singkat.

英：Let's keep the use of public phones short.
ス：Trate de acortar las llamadas.
ポ：Termine a ligação mais rápido possível
ベ：Do có nhiều người cần dùng điện thoại: cố gắng đàm thoại ngắn gọn
タ：พูดสั้น ๆ ด้วย มีคนรอคิว



3 避難所での会話

避難所(ひなんじょ / hinan jyo)

簡: 临时避難所
繁: 免費避難所
韓: 대피소
フ: librenng silungan
イ: tempat penampungan (tidak dipungut biaya)
英: shelter
ス: refugio
ポ: refúgio
ベ: Nơi trú ẩn (miễn phí)
タ: ที่พักอาศัยชั่วคราว

毛布(もうふ / moofu)

簡: 毛毯
繁: 毛毯
韓: 담요
フ: makapal na kumot
イ: selimut
英: blanket
ス: mantas
ポ: cobertor
ベ: Chăn
タ: ผ้าห่ม



寝る場所(ねるばしょ / neru basho)

簡: 睡觉的地方
繁: 睡的地方
韓: 잠자리
フ: tulugan
イ: tempat tidur
英: sleeping place
ス: lugar para dormir
ポ: lugar para dormir
ベ: Chỗ ngủ
タ: บริเวณที่พัก

~をください

簡: 请给我 ~
繁: 請給我 ~
韓: ~을 / 를 주세요
フ: Bigyan mo ako ng ~
イ: minta ~
タ: ขอ ~
英: Please give me ~
ス: Podría darme ~
ポ: quero ~
ベ: Cho tôi ~

食べ物(たべもの / tabemono)

簡: 食品
繁: 食物
韓: 음식
フ: pagkain
イ: makanan
英: food
ス: comidas
ポ: alimento
ベ: Thức ăn
タ: อาหาร



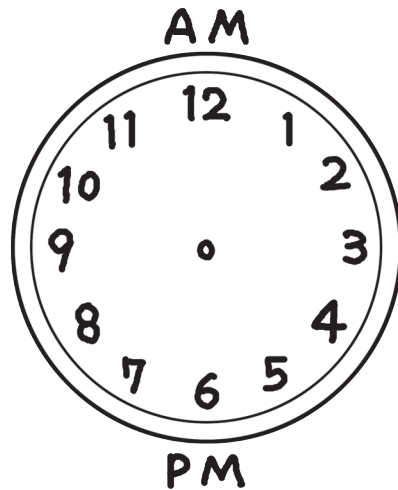
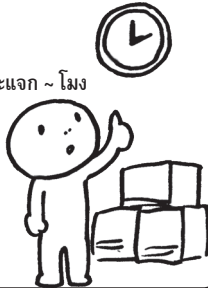
水(みず / mizu)

簡: 水
繁: 水
韓: 물
フ: tubig
イ: air
英: water
ス: agua
ポ: água
ベ: Nước
タ: น้ำ



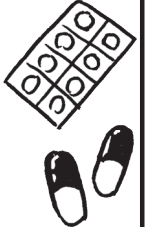
~時に配ります

簡: ~点分給
繁: ~點分配
韓: ~시에 배급합니다
フ: Ipamimigay ng alas ~(oras)
イ: akan dibagikan pada jam~
英: We'll distribute at~(hrs)
ス: Vamos a repartir a las ~.
ポ: vai ser distribuído no ~
ベ: Được phát lúc ~ giờ
タ: จะแจก ~ โมง



薬(くすり / kusuri)

簡: 药
繁: 藥品
韓: 약
フ: gamot
イ: obat
英: medicine
ス: remedios
ポ: remédio
ベ: Thuốc
タ: ยา



電話(でんわ / denwa)

簡: 电话
繁: 電話
韓: 전화
フ: telepono
イ: telepon
英: telephone
ス: teléfono
ポ: telefone
ベ: Điện thoại
タ: โทรศัพท์



物資がなかなか届かない

簡: 必要的东西还没有到
繁: 物質不容易到達
韓: 구원물자 도착이 늦습니다
フ: Hindi madaling nakakarating ang mga bagay
イ: barang bantuan sulit sampai
英: Supplies won't arrive easily
ス: Los suministros tardan en llegar.
ポ: os bens não estão chegando
ベ: Thiếu hàng cứu trợ
タ: 物資がなかなか届かない

順番を守りましょう

簡: 排队等待吧
繁: 請注意先後順序
韓: 순서를 지킵시다
フ: Sumunod sa pagkakasunod-sunod
イ: tunggulah giliran sesuai antrian
英: Please wait for your turn
ス: Respetemos el orden.
ポ: vamos manter em ordem
ベ: Vui lòng xếp hàng
タ: 順番を守りましょう

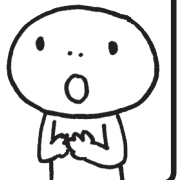


トイレはきれいに使いましょう

簡: 厕所应该用得干净
繁: 請保持洗手間清潔
韓: 화장실은 깨끗이 사용합시다
フ: Gumamit ng public toilet ng malinis
イ: gunakanlah toilet dengan bersih
英: Please keep the toilet clean.
ス: Dejemos limpio el baño.
ポ: mantenha o banheiro limpo
ベ: Giữ gìn vệ sinh toilet
タ: 厕所应该用得干净

私も何か手伝います

簡: 我希望帮忙
繁: 我也想幫忙
韓: 저도 도와 드리고 싶은데요.
フ: Tutulongan ko kayo
イ: saya juga mau bantu
英: Can I help you?
ス: Quisiera ayudar en algo.
ポ: também vou te ajudar
ベ: Tôi cần giúp đỡ
タ: 我也想幫忙



友だち (ともだち / tomodachi)

簡: 朋友
繁: 朋友
韓: 친구
フ: kaibigan
イ: teman
英: friend
ス: amigo/amiga/amigos
ポ: amigo/amiga
ベ: Bạn
タ: เพื่อน



家族 (かぞく / kazoku)

簡: 家人
繁: 家人
韓: 가족
フ: pamilya
イ: keluarga
英: family
ス: familia
ポ: família
ベ: Gia đình
タ: ครอบครัว



大使館 (たいしかん / taishikan)

簡: 大使馆
繁: 駐日經濟文化代表處
韓: 대사관
フ: embahada
イ: kedutaan besar
英: embassy
ス: embajada
ポ: embaixada
ベ: Đại Sứ Quán
タ: สถานทูต

連絡がとれません

簡: 不知道在哪里
繁: 聯絡不上
韓: 연락이 안됩니다
フ: hindi nakokontak
イ: tidak bisa dihubungi
英: Cannot contact
ス: No puedo contactar
ポ: não tem contato
ベ: Không liên lạc được
タ: ติดต่อไม่ได้

連絡がとれました

簡: 联系好了
繁: 聯絡上了
韓: 연락이 됐습니다
フ: nakontak
イ: sudah bisa dihubungi
英: have contacted
ス: Pude contactar
ポ: tem contato
ベ: Đã liên lạc được
タ: ติดต่อได้แล้ว

見つけた

簡: 找到了
繁: 找到了
韓: (사람을) 찾았습니다
フ: nakita
イ: sudah ditemukan
英: found
ス: Encontré
ポ: encontrei
ベ: Đã được gặp
タ: เจอแล้ว

4 熊本県地図

